



Technische Eigenschaften Bit-Ratsche

- Für ¼"-Bits und ¼"-Nüsse
- Übertragbares Drehmoment mindestens 65 Nm
- Hohe Beschleunigung durch Rändelrad
- Rückholwinkel nur 6°
- Einfache Rechts-/Linksumschaltung
- Hoher Korrosionsschutz
- Mit Mini-Verlängerungsmöglichkeit durch den Wera Rapidaptor-Halter
- Nussaufnahme mit beiliegendem Adapter

Technische Eigenschaften Bits

- Sicheres Arbeiten durch hochpräzise Profilausführung und hervorragende Rundlaufeigenschaften
- H-Bits (Gelbfärbung) extrahart, für weiche Materialien wie Holz
- Z-Bits (Graufärbung) zähhart, für harte Materialien wie Metall

Technische Eigenschaften der Nüsse

- Hand- und Maschinen-Nüsse (ISO 2725-Teil 3) ermöglichen einen Einsatz im Hand- und Maschinenbetrieb
- Griffige Nuss zum leichten Greifen auch mit öligen Händen
- Mit Kugelfangrille

Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Caractéristiques techniques du mini-clicquet à embouts :

- Pour embouts ¼" et douilles ¼"
- Couple transmissible : 65 Nm minimum
- Accélération élevée grâce la mollette de réglage
- Faible angle de reprise (6°)
- Inversion droite/gauche simple
- Haute protection contre la corrosion
- Avec possibilité de mini-rallonge grâce à l'adaptateur Rapidaptor Wera
- Admission de douilles grâce à l'adaptateur fourni

Caractéristiques techniques des embouts :

- Travail sûr, grâce à la haute précision des profils et aux excellentes propriétés de concentricité
- Embouts « H » (coloration jaune) extra-durs, pour les matériaux tendres comme le bois
- Embouts « Z » (coloration grise) extra-rigides, pour les matériaux durs comme le métal

Caractéristiques techniques des douilles :

- Douilles à mains et pour machine (ISO 2725 – partie 3) autorisant un emploi en régime manuel et mécanique
 - Douille spécialement étudiée pour faciliter la préhension même avec des mains huileuses
 - Avec gorge de capture de bille
- Nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à des modifications répondant à l'évolution.



Technical properties:

Bit Ratchet, Rapidaptor, adaptor

- For ¼" bits and ¼" sockets
- At least 65 Nm transferable torque
- Thumb wheel for fast action
- Return angle of only 6°
- Simple forward/reverse change
- Excellent corrosion protection
- Wera Rapidaptor bit holder
- Comes with an adaptor to enable socket attachment

Technical properties:

Screwdriver bits

- Reliable and long lasting thanks to high-precision profile, superior materials and outstanding concentricity features
- H bits (coloured yellow) extra-hard, suitable for softer materials such as wood
- Z bits (coloured grey) ductile-tough, suitable for harder materials such as metal

Technical properties: Sockets

- Sockets as per ISO 2725-Part 3 that are suitable for both manual and power tool use (non-impact)
 - Slip-resistant socket is easy-to-grip, even with oily fingers
 - Equipped with ball engaging groove
- We reserve the right to make changes during development without prior notice.



Propiedades técnicas de la carraca de puntas:

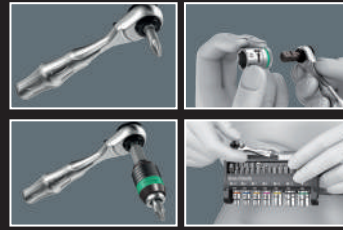
- Para puntas de ¼" así como para vasos de ¼"
- Par de giro mínimo transmisible: 65 Nm
- Alto grado de aceleración gracias a la moleta
- Ángulo de retorno de tan sólo 6°
- Fácil conmutación de giro derecha/izquierda
- Alto grado de protección anticorrosiva
- Incluye posibilidad mínima de prolongación por medio del portapuntas "Rapidaptor" de Wera
- Alojamiento para vaso con adaptador de vaso incluido

Propiedades técnicas de las puntas:

- Trabajo seguro gracias a la alta precisión de la construcción de los perfiles y a las magníficas propiedades de giro circular
- Puntas H (color amarillo) extrarresistente para materiales blandos como la madera
- Puntas Z (color gris) extrarresistentes para materiales duros como el metal

Propiedades técnicas de los vasos:

- Los vasos (ISO 2725-Parte 3) pueden emplearse tanto para el uso manual como a máquina
 - Vaso de buena adherencia para su fácil agarre, incluso con manos aceitadas
 - Con ranura de retención de pasador
- Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en el marco del desarrollo del producto, sin dar preaviso alguno.



Tool-Check



Tool-Check PLUS



Wera Werkzeuge GmbH
Germany
Korzerter Straße 21–25
D-42349 Wuppertal
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk

05 679251 001 - 00000177 - 09



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Wera Tool-Check.

Der Wera Tool-Check vereinigt eine Vielzahl häufig benötigter Werkzeuge auf engstem Raum.

Die übersichtlich angeordneten Werkzeuge ermöglichen einen schnellen Überblick.

Die verwendeten hochwertigen Kunststoffe des Checks garantieren hohe Robustheit und lange Lebensdauer.

Der Wera Tool-Check beinhaltet ergonomische Werkzeuge – auch für Arbeiten in beengten Arbeitsräumen.



Cher(e) client(e),

Nous vous félicitons pour l'achat du Tool-Check signé Wera !

Le Tool-Check Wera réunit dans un espace minium une multitude d'outils fréquemment indispensables.

Vue globale clair des outils permet de s'y retrouver rapidement.

Les plastiques haut de gamme utilisés dans la confection du boîtier garantissent robustesse et haute longévité.

Le Tool-Check Wera contient des outils ergonomiques permettant de travailler même dans des endroits serrés.



Dear Customer,

Congratulations on purchasing a Wera Tool-Check!

The Wera Tool-Check combines a number of frequently needed, innovative tools in a minimum of space.

Arranged logically and clearly visible, tools can be immediately identified. The high quality materials used for the Tool-Check are highly durable, and ensure a long service life.

The Wera Tool-Check features highly ergonomic tools – even for work in very confined spaces.



Muy estimado cliente,

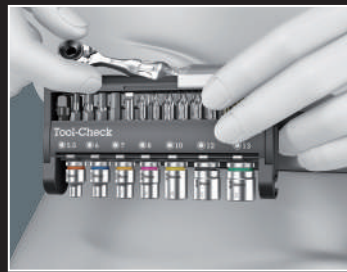
Le felicitamos por la compra del Tool-Check de Wera.


El Tool-Check de Wera reúne en muy poco espacio una multitud de herramientas de uso frecuente.

La clara disposición de las herramientas posibilita una rápida visión general de las mismas.

Los plásticos de alta calidad empleados en el Check garantizan una alta resistencia y una larga duración.


El Tool-Check de Wera incluye herramientas ergonómicas, también para su uso en espacios estrechos.



 Transparenten Schalter zur Seite schieben und Bit-Ratsche entnehmen.


Nuss nach vorne kippen und entnehmen.

Mit Werkzeugfinder „Take it easy“: Farbkennzeichnung nach Größen.

 Push the transparent sleeve to the side and remove the Bit Ratchet.


Pull the socket forwards. Remove.

„Take it easy“ Tool Finder with colour coding according to sizes.

 Pousser latéralement le coupleur transparent et prélever le mini-cliquet à embouts.

Faire basculer la douille vers l'avant et la prélever.


Avec repéreur d'outils « Take it easy » : à repérage couleur des calibres.

 Desplace el pestillo transparente hacia un lado y saque la carraca de puntas.

Incline el vaso hacia delante y sáquelo.

Con sistema de búsqueda de herramienta „Take it easy“: marcas de color según el tamaño.




 Setzen Sie den Bit ohne Halter direkt in die Aufnahme im Knarrenkopf ein. Durch diese extrem kleine Bauhöhe ist die Bit-Ratsche ideal für Arbeiten in räumlich beengten Arbeits-Situationen geeignet.

Mit dem Wera Rapidaptor-Halter genießen Sie alle Vorzüge der Rapidaptor-Technik. Zusätzlich ist der Halter als 50 mm Verlängerung einsetzbar.

Um den Schraubprozess zu beschleunigen (z. B. beim Verschrauben längerer Schrauben), drehen Sie das Rändelrad am Knarrenkopf mit dem Daumen.


Sie können den Rapidaptor als Verlängerung für die Bit-Ratsche verwenden. Durch die Freilaufhülse am Rapidaptor können Sie die Arbeitsgeschwindigkeit deutlich erhöhen (Zwirbeleffekt).

 Insert the bit without adaptor directly into the holder in the head of the ratchet. Its low height makes the Bit Ratchet ideal for working in cramped conditions.

The Wera Rapidaptor bit holder lets you enjoy all the advantages of Rapidaptor-technology. The holder can also be used as a 50 mm extension.

For faster tightening (e.g. when fastening longer screws) turn the thumb wheel in the head of the ratchet.


You can greatly increase working speeds with the help of the free-rotating sleeve on the Rapidaptor, for steadying during use.

 Positionnez l'embout directement sans adaptateur dans l'admission de la tête du cliquet. De par sa hauteur extrêmement basse, le mini-cliquet à embouts s'avère idéal dans les espaces de travail étroites.

Avec l'adaptateur Wera Rapidaptor, vous jouissez de tous les avantages de la technique éponyme. Le Rapidaptor peut en outre s'utiliser comme une rallonge de 50 mm.

Pour accélérer le processus de vissage (par exemple lors du vissage de vis longues), tournez à l'aide du pouce la molette située sur la tête du cliquet.

Vous pouvez utiliser le Rapidaptor comme rallonge pour le mini-cliquet à embouts. La douille à course libre située sur le Rapidaptor vous permet d'augmenter notablement la vitesse de travail (effet de retortillement).

 Coloque la punta directamente, sin adaptador, en el perno de sujeción del cabezal de la carraca. Por su longitud constructiva extremadamente reducida, esta llave de carraca se presta de manera ideal para realizar trabajos en situaciones de montaje especialmente estrechas e incómodas.


El porta-puntas tipo "Rapidaptor", le proporciona todas las ventajas de la técnica "Rapidaptor". Además, este porta-puntas también se presta como pequeña barra de prolongación de 50 mm.

Para acelerar el proceso de atornillamiento, (por ejemplo para apretar o desapretar tornillos de mayor longitud), puede – con ayuda del pulgar – girar la moleta que se encuentra en el cabezal de la carraca.

Puede utilizar el Rapidaptor como prolongación de la carraca de puntas. Gracias al manguito de giro rápido del Rapidaptor puede aumentar notablemente la velocidad de trabajo (efecto de retorcimiento).

 Bitte beachten Sie auch unsere Sicherheitshinweise auf www.wera.de, www.weratools.com, www.wera-tools.co.uk

 Please also observe our safety instructions at www.wera.de, www.weratools.com, www.wera-tools.co.uk

 Prière d'observer également nos consignes de sécurité sur www.wera.de, www.weratools.com, www.wera-tools.co.uk

 Le rogamos que también estu die nuestros avisos de seguridad que encontrará en Internet bajo www.wera.de, www.weratools.com, www.wera-tools.co.uk